

Professional Development Programs and Initiatives of the American Translators Association

ATA Government Division
25 September 2019

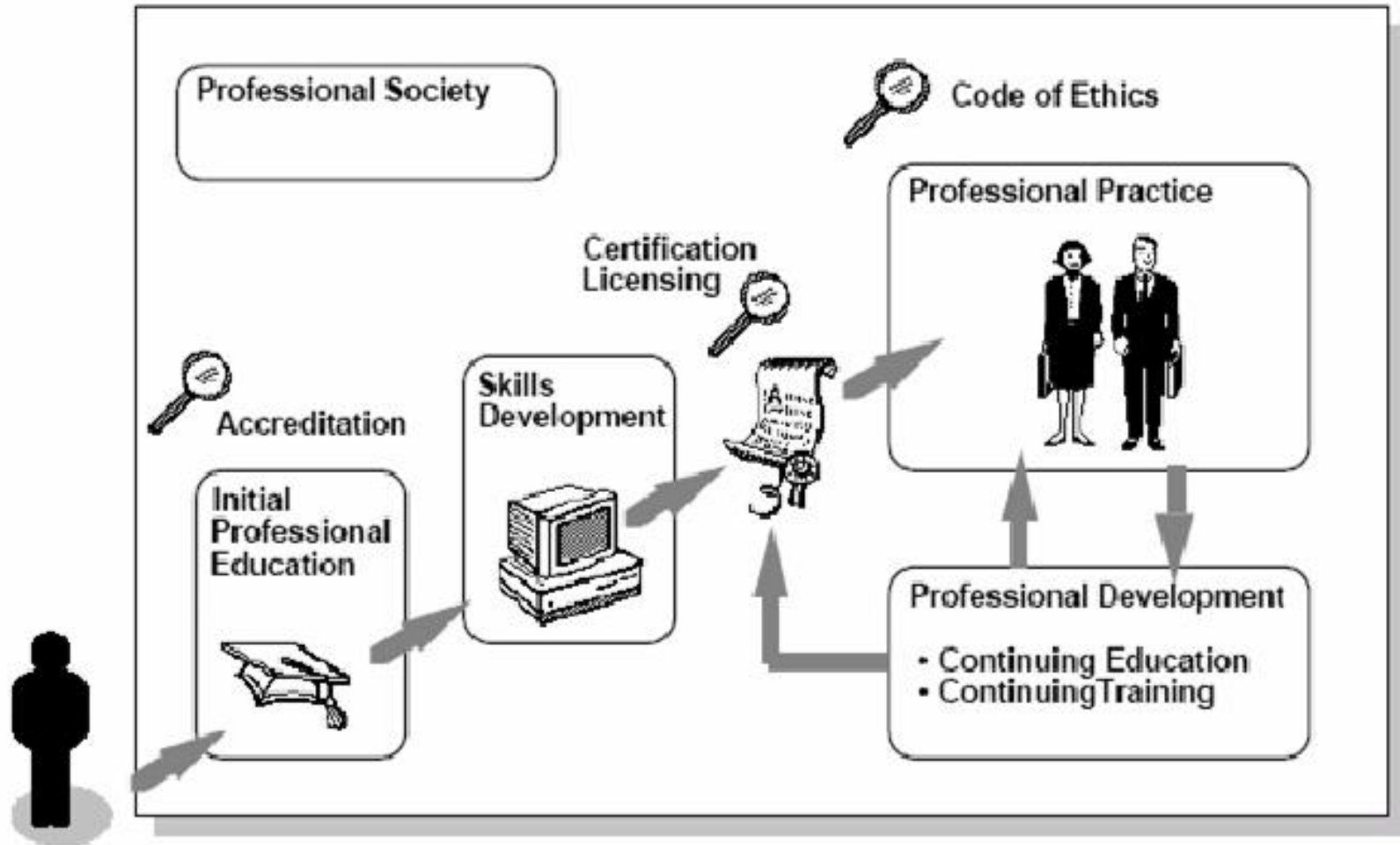


Agenda

- Introductory Remarks and Overview
- ATA Governance and Organizational Structure
- Portfolio of ATA Programs and Initiatives
 - Information Resources
 - Services
 - Events
- Examples and Trends of ATA Professional Development Opportunities
 - Mentoring Committee
 - Annual Conference
 - Trends in Professional Development at ATA
- Discussion: What Might Work for the Federal Government?
- Closing Remarks and Summary



Pathway to Professional Standing



Source: Gary Ford and Norman Gibbs, *A Mature Profession of Software Engineering*, January 1996



Bylaws of ATA, Inc.

- Name and General Structure
- Purposes: Objectives and Means
- Membership: Classes; Eligibility; Rights and Privileges; Dues; Application for Membership; Disciplinary Actions
- Board of Directors; Executive Committee; and Officers
- Publications and Public Statements
- Annual Meeting of All Members
- Meetings of Voting Members
- Chapters
- Divisions
- Rules of Order



ATA Standing and Special Committees

Standing (5)	Special (14)
Executive (Board of Directors)	Business Practices Education
Ethics	Certification
Finance and Audit	Chapters
Membership	Divisions
Nominating & Leadership Development	Education & Pedagogy (Non-ATA Programs)
	Governance & Communications
	Government Relations Committee
	Honors & Awards
	Interpretation Policy Advisory
	Mentoring
	Professional Development
	Public Relations
	Standards
	Translation & Interpreting Resources

ATA Language and Subject-specific Divisions

Language (12)	Subject-specific (10)
Arabic Language Division (ALD)	Audiovisual Division (AVD)
Chinese Language Division (CLD)	Educators Division (EdD)
Dutch Language Division (DLD)	Government Division (GovD)
French Language Division (FLD)	Interpreters Division (ID)
German Language Division (GLD)	Language Technology Division (LTD)
Italian Language Division (ILD)	Law Division (LawD)
Japanese Language Division (JLD)	Literary Division (LD)
Korean Language Division (KLD)	Medical Division (MD)
Nordic Division (ND)	Science & Technology Division (S_TD)
Portuguese Language Division (PLD)	Translation Company Division (TCD)
Slavic Languages Division (SLD)	
Spanish Language Division (SPD)	



ATA Chapters and Affiliated Groups

Chapters (14)

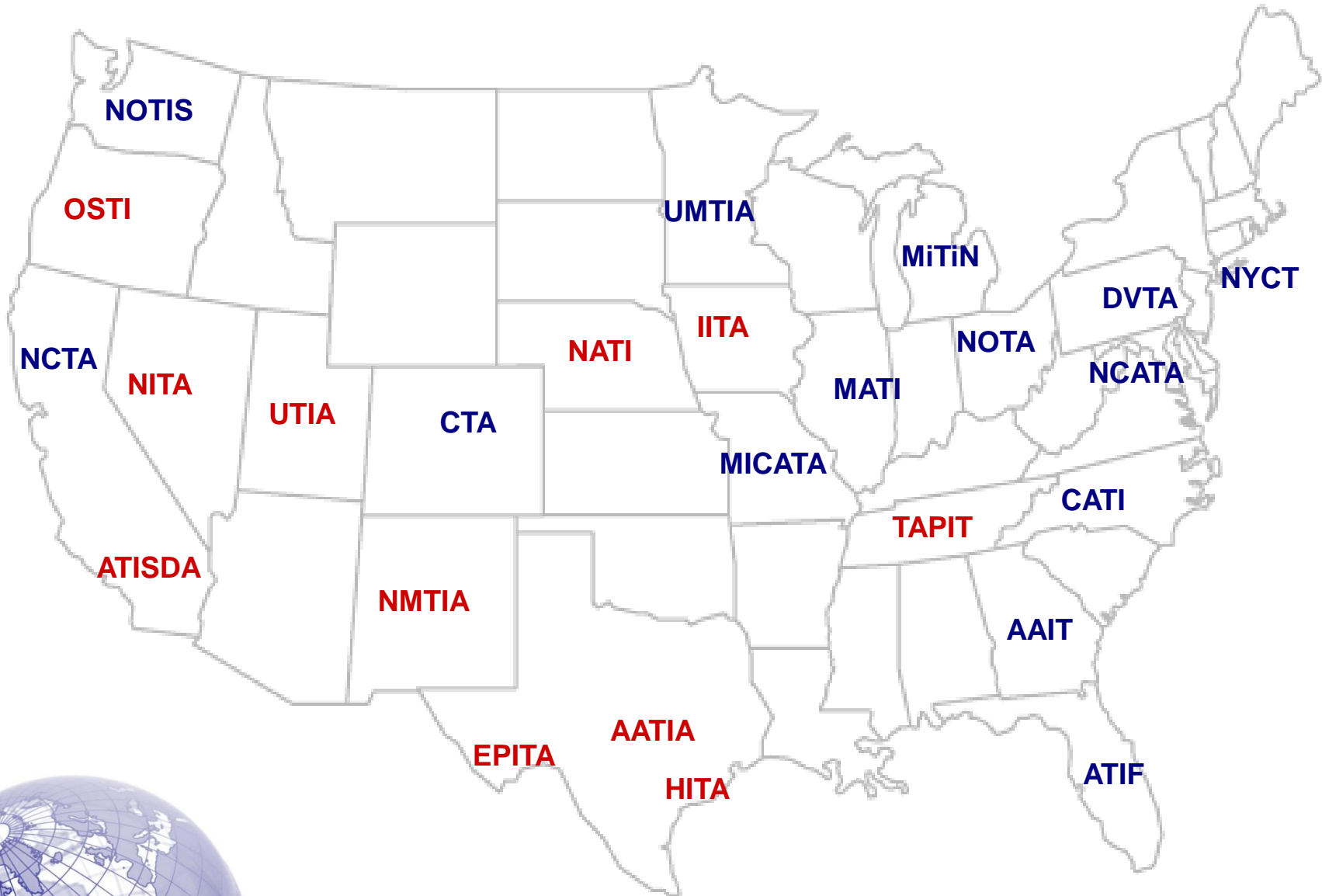
- * Association of Translators & Interpreters of Florida (ATIF)
- * Atlanta Association of Interpreters & Translators (AAIT)
- * Carolina Association of Interpreters & Translators (CATI)
- * Colorado Translators Association (CTA)
- * Delaware Valley Translators Association (DVTA)
- * Michigan Translators/Interpreters Network (MiTiN)
- * Mid-America Chapter of ATA (MICATA)
- * Midwest Association of Translators & Interpreters (MATI)
- * National Capital Area Translators Association (NCATA)
- * New York Circle of Translators (NYCT)
- * Northeast Ohio Translators Association (NOTA)
- * Northern California Translators Association (NCTA)
- * Northwest Translators & Interpreters Society (NOTIS)
- * Upper Midwest Translators & Interpreters Association (UMTIA)

Affiliated Groups (11)

- * Association of Translators & Interpreters in the San Diego Area (ATISDA)
- * Austin Area Translators & Interpreters Association (AATIA)
- * El Paso Interpreters & Translators Association (EPITA)
- * Houston Interpreters & Translators Association (HITA)
- * Iowa Interpreters & Translators Association (IITA)
- * Nebraska Association of Translators & Interpreters (NATI)
- * Nevada Interpreters & Translators Association (NITA)
- * New Mexico Translators & Interpreters Association (NMTIA)
- * Oregon Society of Translators & Interpreters (OSTI)
- * Tennessee Association of Professional Interpreters & Translators (TAPIT)
- * Utah Translators & Interpreters Association (UTIA)



ATA Chapters and **Affiliated Groups**



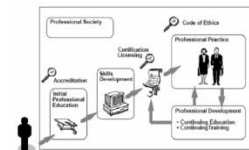
Portfolio of ATA Programs and Initiatives

Information Resources	Services	Events
<ul style="list-style-type: none">* ATA Web Site* The ATA Chronicle* ATA Compass* Podcasts* ListSers and Blogs* Special Topic Publications* ATA Scholarly Monographs	<ul style="list-style-type: none">* Industry Advocacy* Translator Certification* Directory of Translators and Interpreters* ATA Newsbriefs* Honors and Awards* School Outreach* American Foundation for Translation/Interpretation	<ul style="list-style-type: none">* Annual Conference* Chapter and Division Events and Activities* Certification Exam Prep Workshops* Webinars* Language Advocacy Day* Board of Director Meetings* Special Events



ATA Support to Member Professional Development

Phase Program/Initiative	Initial Professional Education	Skills Development	Professional Practice	Professional Development
Information Resources				
ATA Web Site	√	√	√	√
The ATA Chronicle	√	√	√	√
The ATA Compass				√
Podcasts	√	√	√	√
ListSers and Blogs	√	√	√	√
Special Topic Publications	√		√	√
ATA Scholarly Monographs	√			√
Services				
Industry Advocacy			√	√
Translator Certification		√	√	√
Directory of Translators and Interpreters		√	√	√
ATA Newsbriefs	√		√	√
Honors and Awards				√
School Outreach	√		√	√
AFTI				√
Events				
Annual Conference	√	√	√	√
Chapters and Divisions	√	√	√	√
Certification Exam Training		√	√	√
Webinars	√	√	√	√
Language Advocacy Day	√			√
Board of Director Meetings		√	√	√
Special Events	√		√	√



ATA Mentoring Committee

- Established in 2012
- Year-long commitment among mentors and mentees
 - 1-2 hours of participant interaction per month
 - Skype conversations and other common forms of interaction
- Approximately 30 participant arrangements annually
 - Mentoring Committee brokers connections and sanctions “ready-made pairs”
- Mentoring commonly emphasizes advancement of professional business practices, to include web site development and translator-client relationships
 - Some mentee interest in efficiencies of leveraging computer-assisted translation (CAT) tools
 - Some mentee interest in preparing for the ATA certification exam



ATA Annual Conference

- Held in a major city in North America each fall
- Annual meeting of each division – dinner and invited speaker
- Opportunities to network with 1,800 translators and interpreters from the U.S. and around the world
- Advanced Skills and Training Day (AST)
- Nearly 200 educational sessions
- Over 75 exhibits featuring software vendors, government agencies, schools, and Language Service Providers (LSP's)
- Tool support stations
- Employment fairs
- Conference app offers program, cancellation alerts, personal schedule, attendee network (including résumés), handouts, and an interactive map of Exhibit Hall



ATA Participant Testimonials

Mentoring Committee

- * My mentor showed me what he did to succeed in a competitive, but high value, segment of the market. Even though I had been running my own successful translation business for nearly four years, there was a lot of learn from how someone else handled the challenge of finding new clients. It was an extremely positive and rewarding experience. Ben K.
- * When I made the switch to working for myself, I felt a bit like a fish out of water. There was so much to learn—how to attract direct clients, get my foot in the door at agencies, juggle a large number of jobs with different expectations. I wanted advice from someone who had been in my shoes. My ATA mentor turned out to be just what I was looking for. Jessica H.
- * My mentor encouraged me to trust my instincts when it came to marketing and networking, regardless of what the "how-to" articles say. And she reminded me to be patient with my business. There is no short-cut to getting clients. Really, she helped me in so many ways. It's hard to sum it all up! Molly Y.

Annual Conference

- * I scored a client at my first ATA Annual Conference that provided me with steady monthly income for the next seven years. I returned home with the profound feeling that I was no longer laboring in obscurity and pursuing my work with tunnel vision. I suddenly felt connected. I had resources and a vision. I would urge every colleague, newbie or not, to attend the annual conference if at all possible. You may think you can't afford it, but I can tell you from my own experience: You can't afford not to! Ruth B.
- * The Brainstorm Networking is probably my favorite event at the conference. You're at this table with five people that you've never met before. And then you're given a business problem that you have to solve in three minutes. Every person tends to have a different idea about how to handle it. I think the information you get from this event is some of the most valuable at the conference. Matt B.
- * I visited the SDL/TRADOS booth in the Exhibit Hall at ATA58 and had a personal walk-through of the software, plus time to play around with the system. I would not have been confident enough to make a purchase decision without that hands-on demo. After installing the new software, a client, who was ready to find another vendor, once again became a steady source of work. The system easily paid for itself within two weeks' time. Matthew S.



Trends in Professional Development at ATA

- Rise of the interpreter portfolio within ATA
 - ATA: “The Voice of Interpreters and Translators”
 - Interpreter representation on ATA Board of Directors
 - Credentialed interpreter recognition in ATA Directory
- Prominence of the Annual Conference
 - Option for “virtual conference” participation
 - Wide array of vendor booths
 - Hands-on IT and CAT tools support
 - Learning and troubleshooting
 - Delivery of Certification Exam
 - Employment Fairs
- Webinars and podcasts
- Mobile seminars and training events
 - ATA Law Seminar
 - ATA Certification Exam Prep Workshop



Discussion: What Might Work for the Federal Government?

Information Sources	Services	Events
<ul style="list-style-type: none">* ATA Web Site* The ATA Chronicle* ATA Compass* Podcasts* ListSers and Blogs* Special Topic Publications* ATA Scholarly Monographs	<ul style="list-style-type: none">* Industry Advocacy* Translator Certification* Directory of Translators and Interpreters* ATA Newsbriefs* Honors and Awards* School Outreach* American Foundation for Translation/Interpretation	<ul style="list-style-type: none">* Annual Conference* Chapter and Division Events and Activities* Certification Exam Prep Workshops* Webinars* Language Advocacy Day* Board of Director Meetings* Special Events



Contact Information

For additional information:

Visit: <https://www.atanet.org/>

Contact the ATA Government Division: divisionGovD@atanet.org

*** * * * ***

Contact the LEARN Workshop ATA Presenters:

Rusty Shughart: russ4ata@yahoo.com

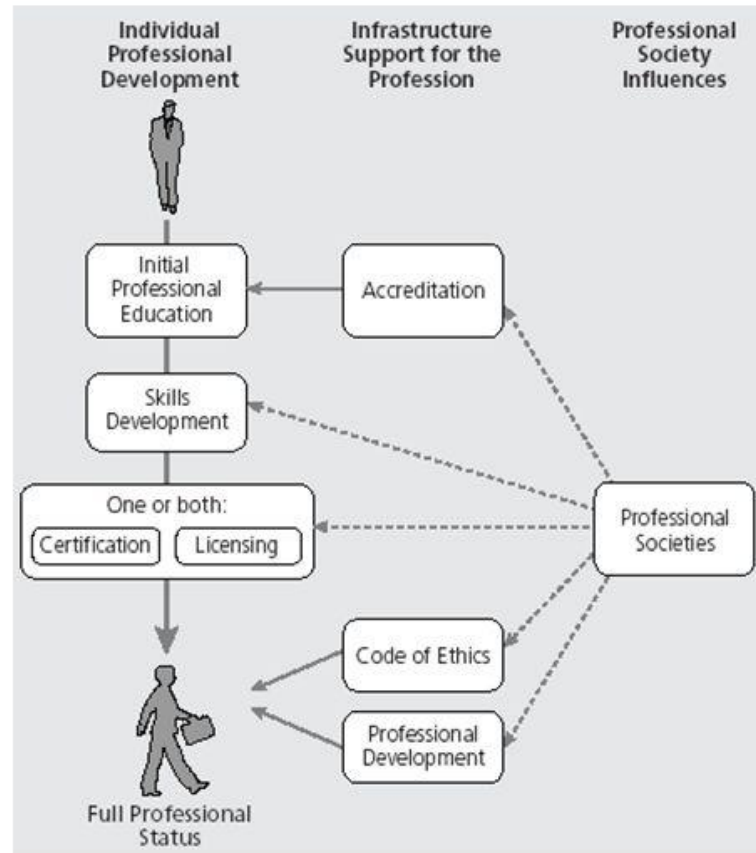
Anne Connor: anbrec@cs.com



Back-up Slides



Relationships between the 8 elements of a mature profession:



Source: Gary Ford and Norman Gibbs, *A Mature Profession of Software Engineering*, January 1996



ATA Translation Certification Exams

Language	Into English (14)	From English (16)
Arabic	√	√
Chinese	√	√
Croatian	√	√
Dutch		√
Finnish	√	√
French	√	√
German	√	√
Hungarian		√
Italian	√	√
Japanese	√	√
Polish	√	√
Portuguese	√	√
Russian	√	√
Spanish	√	√
Swedish	√	√
Ukrainian	√	√



Annual Conference



Join us in the **BIG EASY**
for even **BIGGER OPPORTUNITIES**



ATA59NOLA

American Translators Association
59TH ANNUAL CONFERENCE
October 24-27, 2018 🍀 New Orleans, Louisiana

ATA59 offers specialized opportunities for dedicated translators and interpreters to connect and collaborate while they shape the future of their profession.

Join 1,600 of your colleagues to tackle current challenges and work with industry leaders to reach common goals.

SEE WHAT ATA59 OFFERS ★

Find videos, slideshows, and testimonials to get a glimpse of why you must attend.
www.atanet.org/conf/2018/attend

NETWORKING THAT WORKS 🗣️

Build partnerships with colleagues, meet with agencies looking to recruit, reunite with friends, and have fun!
www.atanet.org/conf/2018/networking

EDUCATION YOU NEED 👑

Be inspired and challenged to consider new ideas through a comprehensive selection of sessions specific to your needs!
www.atanet.org/conf/2018/education

BOOK YOUR HOTEL & SAVE 🏨

Discounted ATA rates are available until October 1, 2018 or as space allows.
www.atanet.org/conf/2018/hotel

EXHIBIT-SPONSOR-ADVERTISE 📢

Reach potential customers and clients when your brand is seen by 1,600 attendees and nearly 11,000 members.
www.atanet.org/conf/2018/advertise

REGISTER NOW & SAVE 📅

Save up to 30% the earlier you register. Join ATA to save even more!
www.atanet.org/conf/2018/registration

DISCOVER MORE OPPORTUNITIES AT
www.atanet.org/conf/2018



COME LEARN
COME CONNECT
LEAVE *Inspired*

ATA60

ATA 60TH ANNUAL CONFERENCE

OCT 23-26 2019 *Palm Springs* CALIFORNIA

ata American Translators Association

EXPERIENCE

ATA60 is a specialized event for dedicated translators and interpreters to connect and collaborate while shaping the future of their profession.
www.atanet.org/conf/2019

EDUCATION

Be challenged to consider new ideas, learn from industry leaders, and choose from a comprehensive selection of over 170 sessions.
www.atanet.org/conf/2019/education

NETWORKING

Build partnerships with 1,400 colleagues, meet with agencies looking to recruit, reunite with friends, and get involved with your association.
www.atanet.org/conf/2019/networking

Exhibit • Sponsor • Advertise

Reach potential customers and clients when your brand is seen by 1,400 attendees and nearly 11,000 members.
www.atanet.org/conf/2019/advertise

Book Your Hotel by Sept 30

Discounted ATA rates are available at the Renaissance Palm Springs Hotel until September 30, 2019 or as space allows.
www.atanet.org/conf/2019/hotel

Registration Opens in July

Find videos, photos, testimonials, and more to see what you can expect and why you should attend.
www.atanet.org/conf/2019/attend

For More, Visit
WWW.ATANET.ORG/CONF/2019

#ATA60    



12 Slides from the ATA Membership Committee



BENEFITS

ADVANCE



CONNECT



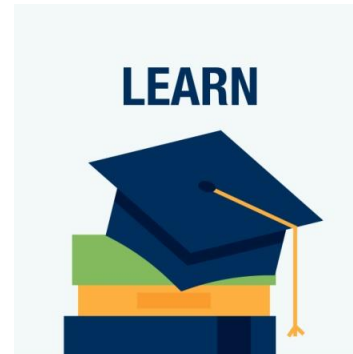
GROW



SAVE



LEARN



ADVANCE



- Listing in online directory of language professionals
- Association involvement and leadership opportunities
- Affiliation with a respected national organization

ADVANCE

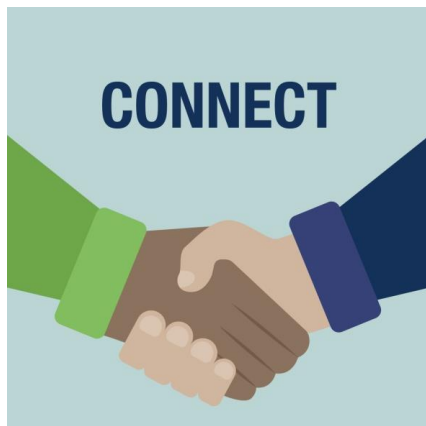


- Public relations and client education
- ATA exam and certification
- School outreach

CONNECT

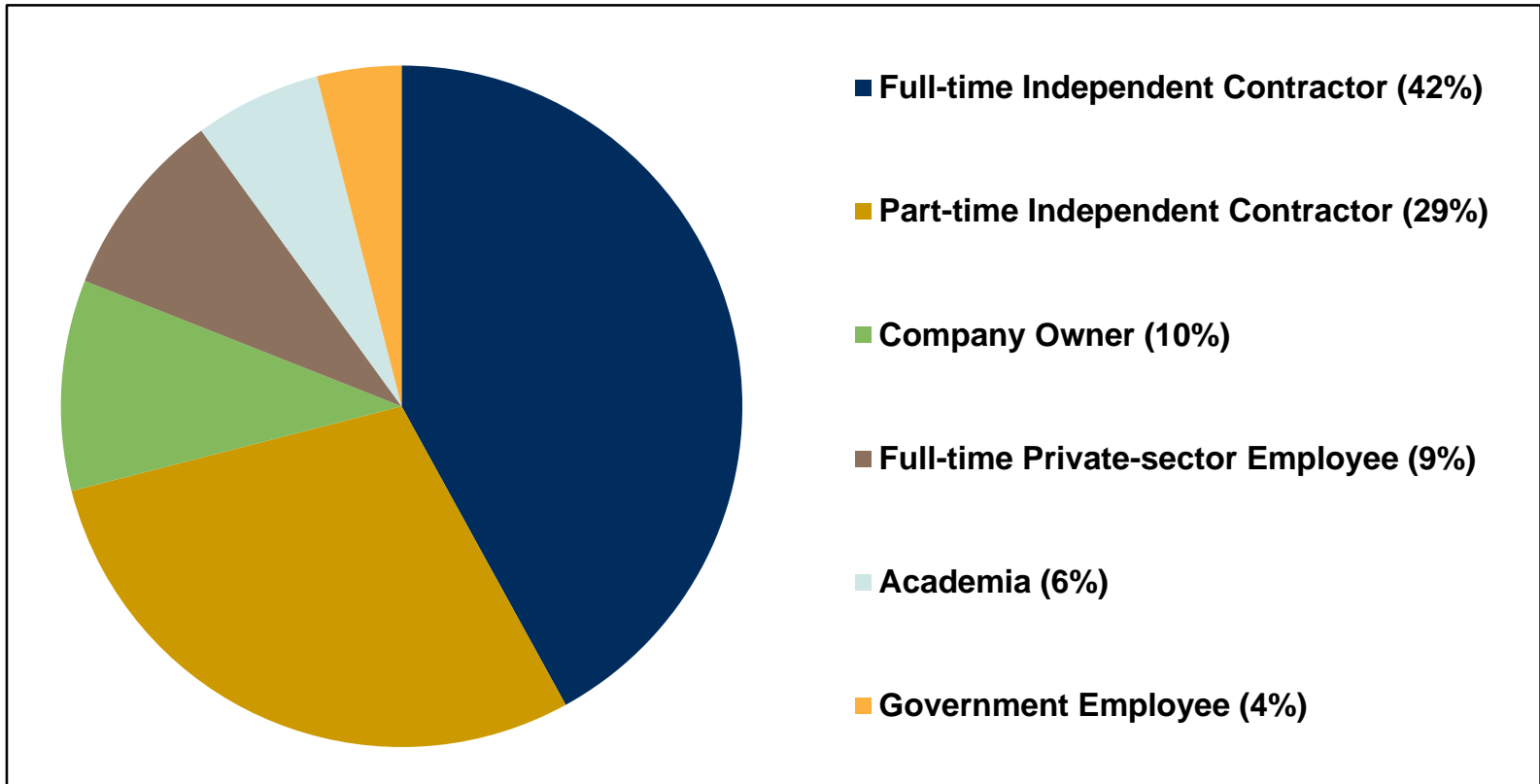


- Business discussion forums
- Members-only social media groups
- Opportunities to collaborate with other professionals
- Members-only professional interest groups



- Network with translators and interpreters with a common language or specialty
- Language- and specialty-specific seminars at the ATA Annual Conference
- Online newsletters and host forums

CONNECT





- Mentoring program pairing professionals with experienced mentors

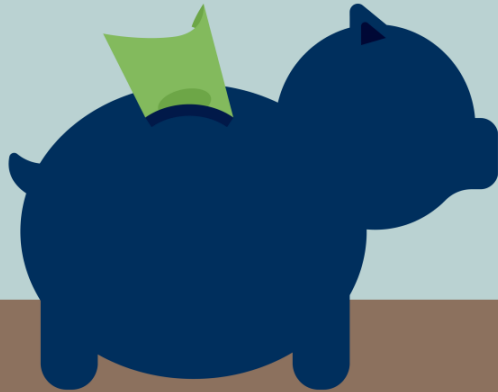
²⁷

- Opportunities to earn CE credits
- Blog and other resources for industry newcomers



- Client outreach tools
- Prospecting tools
- Marketing and business strategies

SAVE



- Conferences, webinars, and workshops
- Professional liability insurance
- Tools and software
- Member-to-member programs
- ATA certification exam fee



Discounts on events and workshops

Discounts on technology from
corporate members

Discounts on OAS Staff Federal Credit Union
Financial Services

LEARN



- ATA's flagship bimonthly publication, *The Chronicle*, in print and online
- *Newsbriefs*, a biweekly email bulletin on all things ATA, translation, and interpreting
- ATA podcast
- Client outreach materials
- Compensation survey results

LEARN



- Annual conference in a major city every fall
- Year-round webinars on translation, interpretation, specialization and business practices
- Current trends, technology and tools